

Fiche 3 : La structure des phrases et la grammaire

Chaque langue a des spécificités dans l'organisation de sa grammaire. Les règles grammaticales sont assimilées dès le plus jeune âge et peuvent être à l'origine de confusions lorsqu'il s'agit d'apprendre de nouvelles langues ! En voici quelques exemples.

Par exemple, en **italien**, le pluriel d'un mot se forme en changeant la dernière lettre. L'article change également :

Il bambino - I bambini

En **espagnol**, il y a deux verbes 'être' qui s'utilisent selon les cas : Ser/Estar.

Être seul

Estar solo

Être jeune

Ser joven

En **arabe**, le verbe être est optionnel, ce qui explique que les arabophones ont parfois des difficultés à l'utiliser en français.

"Je suis belge", أنا بلجيكي "ana belgikiun"

En **farsi**, le genre ne se traduit pas grammaticalement, il se comprend en fonction du prénom de la personne et les objets sont neutres. Il n'y a pas non plus d'inversion dans les phrases interrogatives.

Pour prendre un dernier exemple, en **allemand**, on utilise les déclinaisons pour définir la fonction d'un mot.

le chien voit la souris (sujet - nominatif)

der Hund sieht die Maus

la souris voit le chien (COD - accusatif)

die Maus sieht **den** Hund